

充電式バッテリー
RECHARGEABLE BATTERY
Batterie rechargeable
Wiederaufladbare akku
Pila recargable

NP-W235

使用説明書
このたびは、弊社製品をお買い上げいただきありがとうございます。この説明書には、フジフィルム充電式バッテリー NP-W235 の使い方がまとめられています。内容をよくご理解の上、正しくご使用ください。

OPERATING INSTRUCTIONS
Thank you for purchasing this Fujifilm product. This manual explains how to use your FUJIFILM NP-W235 Rechargeable Battery correctly. Please follow the instructions carefully.

MODE D'EMPLOI
Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Fujifilm. Ce mode d'emploi explique comment utiliser votre batterie rechargeable FUJIFILM NP-W235 correctement. Veuillez suivre soigneusement ces instructions.

GEBRAUCHSANWEISUNG
Vielen Dank für den Kauf dieses Fujifilm Produkts. Diese Gebrauchsanweisung erklärt die richtige Handhabung des wiederaufladbaren Akku FUJIFILM NP-W235. Folgen Sie bitte genau den hier gegebenen Anleitungen.

MANUAL DE INSTRUCCIONES
Este manual le explica cómo usar correctamente la pila recargable FUJIFILM NP-W235. Por favor, siga atentamente las instrucciones.

 This Symbol on the batteries or accumulators indicates that those batteries shall not be treated as Household waste.



In Japan: This symbol on the batteries indicates that they are to be disposed of separately.





A lithium ion battery that is recyclable powers the product you have purchased. Please call 1-800-8-BATTERY for information on how to recycle this battery.

The symbols on the product (including the accessories) represent the following:

	AC
	DC

In Countries Outside the European Union, Norway, Iceland and Liechtenstein:
If you wish to discard this product including the batteries or accumulators, please contact your local authorities and ask for the correct way of disposal.



INFORMATION for customers in the U.S.A. (FCC Statement)
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:(1)This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However it is not guaranteed that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to avoid the interference by one or more of the following measures ;
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from the one to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your warranty.

For customers In Canada <Caution>
CANICES-3 (B)/NMB-3 (B)
This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian interference-Causing Equipment Regulations.
Remarque pour les utilisateurs du Canada <Attention>
Cet appareil est conforme aux limites de la class B sur les émissions de bruit radio, indiquées dans les Règlements sur les interférences Radio. Toute modification n'ayant pas été expressément autorisée pour conformité par le fabricant peut annuler les droits de l'utilisateur à utiliser cet appareil.

日本語

 危険 安全上のご注意
事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

↓

安全のための注意事項を守る
この「安全上のご注意」をよくお読みください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

万一、異常が起きたら

変な音・においがしたら、煙が出たら、異常に温度が上がったら

バッテリーから液が漏れたら

↓

すぐにお買い上げ店、または弊社サポートセンターにご連絡ください。
● すぐ に火気より 遠ざけてください。漏れた液や気体に引火して発火、破裂の恐れがあります。

● バッテリーから漏れた液をよくふき取ってから、新しいバッテリーを入れてください。
● 目に入った場合は、きれいな水で洗ったあと、ただちに医師に相談してください。
● 液が身体や衣服に付いたときは、水でよく洗い流してください。

 危険 下記の注意事項を守らないと火災・破裂により死亡や大けがなどの人身事故が生じます。

● 指定した充電器以外で充電しない。
● 火の中に入れない。ショートさせたり、分解・改造しない。電子レンジやオーブンで加熱しない。コインやネックレスなどの金属類と一緒に携帯、保管するとショートすることがあります。
● 火のそばや炎天下などで放置したり、充電したりしない。危険防止の保護回路が壊れることがあります。
● バッテリーを電源コンセントや自動車のシガレットライターの差し込み口などに直接接続しない。
● 外装ラベルを破ったり、はがしたりしない。

 警告 下記の注意事項を守らないと火災などにより死亡や大けがの原因となります。

●ハンマーでたたいたり、踏みつけたり、落下させたり、強い衝撃を与えない。
● バッテリーを水や海水につけたりぬらしたりしない。
● 電池/バックの端子にハンダ付けをしない。

 注意 下記の注意事項を守らないとけがをしたり周辺の家財に損害を与えたりすることがあります。

● 充電式バッテリーは＋とーの向きを正しく入れる。
● 充電式バッテリーを使い切ったとき、使用しないときは、取り出しておく。
● 充電式バッテリーを高温の場所で使用・放置しない。
● 充電式バッテリーを指定の充電時間以上充電しない。
● 充電式バッテリーは、乳幼児の手の届かないところに保管する。また乳幼児が充電器や機器から取り出さないようにする。
● 端子に金属類が触れないように注意する。

ENGLISH

 WARNING!
To avoid accidents, please take note of the following.

READ THESE WARNINGS FOR YOUR OWN SAFETY

Please read these warnings carefully. After reading them, be sure to keep them for your reference.

IF SOMETHING ABNORMAL OCCURS

● If the battery pack emits noise, smoke, or an unusual smell, or the temperature of the unit rises abnormally.
● Contact your Fujifilm dealer.
● If liquid leaks from the battery pack.
● Keep the battery pack away from fire. Leaking liquid or gas may catch fire and explode.
● After wiping off the liquid from the battery pack, insert a new battery pack.
● If eye exposure to leaking liquid occurs, wash eyes with clean water and consult a doctor immediately.
● If skin or clothes contact with leaking liquid occurs, wash the skin or clothes thoroughly with water.

 DANGER!

OBSERVE THE FOLLOWING WARNINGS: FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN DEATH OR SEVERE INJURY DUE TO FIRE OR EXPLOSION
● Do not recharge the battery pack with chargers other than those specified.

- Do not throw the battery pack into a fire or disassemble or modify it. Do not heat it in a microwave oven or a normal electric or gas oven. Carrying or keeping it near such metallic substances as coins or necklaces may cause short circuiting.
- Do not leave or recharge the battery pack near a fire or in direct sunlight. Such conditions may damage the protection circuit.
- Do not plug the battery pack directly into a household outlet or a car cigarette lighter.
- Do not tear or peel off the outer label.

 WARNING!

 OBSERVE THE FOLLOWING WARNINGS: FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN DEATH OR SEVERE INJURY DUE TO FIRE OR EXPLOSION
● Do not hit with a hammer, step on or drop the battery pack, or subject it to strong impacts.
● Do not dip the battery pack in, or moisten it with, water or sea water.
● Do not apply solder to the battery pack terminals.

 CAUTION!

OBSERVE THE FOLLOWING CAUTIONS: FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN INJURY OR DAMAGE TO SURROUNDING FURNITURE
● Insert the battery pack with the correct orientation, as indicated by the ⊕ and ⊖ symbols.
● When the battery pack is exhausted or not in use, remove it.
● Do not use or leave the battery pack in hot places.
● Do not recharge the battery pack for a period of time longer than is specified.
● Keep the battery pack out of reach of children. Do not allow children to remove it from the charger or unit.
● Take care not to touch the terminals with metallic objects.

FRANÇAIS

 AVERTISSEMENT!
Tenez compte de ce qui suit pour éviter les accidents.

AVERTISSEMENTS À LIRE POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ

Prière de lire attentivement ces avertissements. Les conserver après les avoir lus pour pouvoir s'y référer.

EN CAS D'ANOMALIE

■ Si la batterie émet du bruit, de la fumée ou une odeur inhabituelle ou que sa température s'élève de manière anormale.
● Prenez contact avec votre revendeur Fujifilm.
■ Si la batterie présente une fuite de liquide.
● Ne pas laisser la batterie à proximité d'un feu. Le liquide ou le gaz peuvent prendre feu et exploser.
● Après avoir essuyer le liquide dans le logement de la batterie, introduire une nouvelle batterie.
● Si le liquide entre en contact avec les yeux, rincer les yeux à l'eau claire et consulter immédiatement un médecin.
● Si le liquide entre en contact avec la peau ou avec les vêtements, rincer la peau et les vêtements à l'eau.

 DANGER!

 PRENDRE LES PRÉCAUTIONS SUIVANTES. IL Y A DANGER DE MORT OU DE BLESSURES GRAVES EN CAS DE NON-RESPECT À CAUSE DU RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION
● Ne pas recharger la batterie avec des chargeurs autres que ceux spécifiés.
● Ne pas jeter la batterie au feu, ne pas la démonter, ne pas la modifier. Ne pas la faire chauffer dans un four à micro-ondes, ni dans un four électrique ou au gaz traditionnel. Éviter de mettre la batterie en contact avec des objets métalliques tels que des pièces de monnaie ou des colliers car il peut en résulter un court-circuit.
● Ne pas laisser ou recharger la batterie à proximité d'un feu ou au soleil car cela pourrait endommager le circuit de protection.
● Ne pas brancher la batterie directement sur une prise secteur ou sur l'allume-cigare d'une voiture.
● Ne pas déchirer ou enlever l'étiquette extérieure.

 AVERTISSEMENT!

 PRENDRE LES PRÉCAUTIONS SUIVANTES. IL Y A DANGER DE MORT OU DE BLESSURES GRAVES EN CAS DE NON-RESPECT À CAUSE DU RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION
● Ne pas taper sur la batterie avec un marteau. Ne pas marcher dessus, ne pas la laisser tomber et ne pas la soumettre à de gros chocs.
● Ne tremper la batterie ni dans l'eau douce, ni dans l'eau de mer et ne pas la mouiller.
● N'appliquez pas de soudure sur les bornes de la batterie d'alimentation.

 ATTENTION!

PRENDRE LES PRÉCAUTIONS SUIVANTES. IL Y A DANGER DE BLESSURES OU DE DÉTÉRIORATION DU MOBILIER AVOISINANT EN CAS DE NON-RESPECT
● Introduire la batterie correctement en s'assurant que les pôles ⊕ et ⊖ sont correctement orientés.
● Quand la batterie est épuisé ou inutilisé, retirez-le.
● Ne pas utiliser ou laisser la batterie dans des endroits chauds.
● Ne pas recharger la batterie plus longtemps que le temps spécifié.
● Ne pas laisser la batterie à portée des enfants. Ne pas autoriser des enfants à la retirer du chargeur ou de l'appareil.
● Faites attention à ne pas toucher les bornes avec des objets métalliques.

DEUTSCH

 WARNUNG!

Zur Vermeidung von Unfällen bitte folgendes beachten.

ES LIEGT IN IHREM EIGENEN SICHERHEITSINTERESSE, DIESE WARNUNGEN ZU LESEN

Bitte lesen Sie diese Warnungen sorgfältig. Nach der Lektüre bitte zum späteren Nachschlagen aufheben.

FALLS ETWAS UNGEWÖHNLICHES PASSIERT

■ Wenn der Akkublock anfängt, Geräusche abzugeben, zu qualmen oder ungewöhnlich riecht oder wenn die Temperatur der Einheit übermäßig ansteigt.
● Wenden Sie sich an Ihren Fujifilm Fachhändler.
■ Falls aus dem Akkublock Flüssigkeit ausläuft:
● Den Akkublock nicht in die Nähe von Feuer bringen. Auslaufende Flüssigkeit oder Gas können Feuer fangen und explodieren.
● Nach Abwischen der Flüssigkeit von dem Akkublock einen neuen Akkublock einsetzen.
● Falls die Flüssigkeit in Ihre Augen gelangt, die Augen mit sauberem Wasser spülen und sofort einen Arzt aufsuchen.
● Falls die auslaufende Flüssigkeit mit Haut oder Kleidung in Berührung gekommen ist, die Haut bzw. die Kleidung gründlich mit Wasser waschen.

 GEFAHR!

 FOLGENDE WARNUNGEN MÜSSEN UNBEDINGT BEACHTET WERDEN: NICHTBEACHTUNG KANN TÖDLICH SEIN ODER AUFGRUND VON FEUER ODER EXPLOSION ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN

- Den Akkublock mit keinen anderen als den angegebenen Ladegeräten wiederaufladen.
- Den Akkublock nicht ins Feuer werfen oder auseinandernehmen bzw. abändern. Nicht in einem Mikrowellenherd oder einem herkömmlichen Elektro- oder Gasherd erwärmen. Wenn der Akkublock zusammen mit metallischen Materialien wie zum Beispiel Münzen oder Halsketten zusammen getragen oder aufbewahrt wird, kann dies zu Kurzschluß führen.
- Den Akkublock nicht in der Nähe eines Feuers oder in direktem Sonnenlicht aufbewahren oder wiederaufladen. Derartige Bedingungen können die Schutzschaltung beschädigen.
- Den Akkublock nicht direkt an eine Haushaltssteckdose oder im Auto an einen Zigarettenanzünder anschließen.
- Das außen angebrachte Etikett darf nicht abgerissen oder abgezogen werden.

 WARNUNG!

 FOLGENDE WARNUNGEN MÜSSEN UNBEDINGT BEACHTET WERDEN: NICHTBEACHTUNG KANN TÖDLICH SEIN ODER AUFGRUND VON FEUER ODER EXPLOSION ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN
● Nicht mit einem Hammer auf den Akkublock schlagen, auf ihn treten oder ihn fallenlassen oder starken Stößen aussetzen.
● Den Akkublock nicht in Wasser oder Meerwasser eintauchen oder ihn damit befeuchten.
● Auf die Pole des Akkuteils darf kein Lötzinn aufgebracht werden.

 VORSICHT!

FOLGENDE WARNUNGEN MÜSSEN UNBEDINGT BEACHTET WERDEN: NICHTBEACHTUNG KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN ODER IN DER NÄHE BEFINDLICHE MÖBEL BESCHÄDIGEN
● Den Akkublock richtig herum einsetzen, wie durch die Symbole ⊕ und ⊖ angezeigt.
● Den Akkublock herausnehmen, wenn sie leer ist oder nicht gebraucht wird.
● Den Akkublock nicht an heißen Orten benutzen oder aufbewahren.
● Den Akkublock nicht länger als angegeben wiederaufladen.
● Den Akkublock von Kindern fernhalten. Es darf Kindern nicht erlaubt werden, ihn aus dem Ladegerät oder der Einheit zu entfernen.
● Niemals die Anschlüsse mit Metallgegenständen berühren.

ESPAÑOL

 ¡ADVERTENCIAS!

Para evitar accidentes, por favor tenga en cuenta los puntos siguientes.

POR SU PROPIA SEGURIDAD, LEA ESTAS ADVERTENCIAS

Lea detenidamente estas advertencias y guárdelas para posteriores consultas.

EN EL CASO DE QUE OCURRA ALGO ANORMAL

■ Si la pila emitiese ruido, humo u olor especial o si la temperatura de la misma subiese de forma anormal.
● Póngase en contacto con su distribuidor Fujifilm.
■ En caso de fugas de líquido:
● Mantenga la pila alejada del fuego. El líquido podría incendiarse y explotar.
● Limpie los restos de líquido de la pila e introduzca una pila nueva.
● Si el líquido entrara en contacto con sus ojos, láveselos con agua limpia y acuda inmediatamente a un médico.
● Si el líquido entrara en contacto con la piel o con la ropa, lávela con agua abundante.

 ¡PELIGRO!

 OBSERVE LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS: DE NO HACERLO, PODRÍAN PRODUCIRSE LESIONES GRAVES E INCLUSO LA MUERTE DEBIDO A UN INCENDIO O A UNA EXPLOSIÓN
● No recargue la pila con cargadores que no sean los específicos.
● No arroje la pila al fuego ni la desmonte ni la modifique. No la caliente en un microondas ni tampoco en un horno normal eléctrico o de gas. Llevar a guardar la pila cerca de objetos de metal como las monedas o los collares puede causar un cortocircuito.
● No deje ni recargue la pila cerca de un fuego ni a la luz directa del sol. Podría dañar el circuito de protección.
● No enchufe la pila directamente en una toma de corriente doméstica ni en el encendedor de cigarrillos de un automóvil.
● No despegue ni rasgue la etiqueta exterior.

 ¡ADVERTENCIAS!

 OBSERVE LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS: DE NO HACERLO, PODRÍAN PRODUCIRSE LESIONES GRAVES E INCLUSO LA MUERTE DEBIDO A UN INCENDIO O A UNA EXPLOSIÓN
● No golpe la pila con un martillo ni la pise ni la deje caer. No la someta a fuertes impactos.
● No introduzca la pila en agua ni la humedezca.
● No suelde los terminales de la pila.

 ¡PRECAUCIONES!

OBSERVE LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES: DE NO HACERLO, PODRÍAN PRODUCIRSE LESIONES O DAÑOS MATERIALES
● Introduzca la pila correctamente, respetando la posición de los símbolos ⊕ y ⊖ de los polos.
● Cuando la pila se ha agotado o no está en uso, extraígalas del aparato.
● No deje la pila en lugares calurosos.
● No recargue la pila durante un tiempo superior al recomendado.
● Mantenga la pila fuera del alcance de los niños. No permita que los niños la extraigan del cargador o del aparato.
● Tenga cuidado de no tocar los terminales con objetos de metal.

日本語

使用上のご注意

- この充電式バッテリー NP-W235 はリチウムイオンタイプです。
- 寒いところ（10℃以下）では、NP-W235 の特性上、十分に充電されている NP-W235 を使用していても、使用時間が短くなります。このようなときは、NP-W235 をポケットなどに入れて温かくしておき、撮影直前にデジタルカメラに取り付けてください。カイロなどをご使用になっている場合は、直接 NP-W235 にカイロが触れないように、ご注意ください。また、お使いになるデジタルカメラを寒いところに放置しておくとし、NP-W235 の温度が低下し使用時間が短くなります。
- 使用する充電器はカメラの使用説明書をご覧ください。
- 充電は＋10℃～＋35℃の温度範囲で行ってください。＋10℃～＋35℃の温度範囲外で充電する場合、NP-W235 の性能を劣化させないために充電時間が長くなることがあります。
- 充電直後でも、NP-W235 の使用時間が大幅に短くなった場合は、NP-W235 の寿命と思われるす。新しいものをお買い求めください。
- ペンジン・シンナー・アルコールなど揮発性のものや化学雑巾などでふくと、変質したり故障の原因になる恐れがあります（図 1）。

不要になった充電式電池は、貴重な資源を守るために廃棄しないで最寄りのリサイクル協力店にある充電式電池回収 BOX に入れてください。<最寄りのリサイクル協力店へ>

詳細は、「一般社団法人 JBRC」のホームページをご覧ください。[ホームページ] <http://www.jbrc.com/>

保存上のご注意

リチウムイオンバッテリーは小型で大容量のバッテリーですが、充電された状態で長期間保存すると特性が劣化することがあります。

- バッテリーを長期間充電しないしバッテリーの品質が保持できなくなり、充電できなくなるおそれがあります。定期的に充電することをおすすめします。
- 使用しないときは必ずバッテリーをデジタルカメラや、バッテリーチャージャーから取り外してください。
- 涼しいところで保存してください。
 - ・周囲の温度が＋15℃～＋25℃くらいの乾燥したところをおすすめします。
 - ・暑いところや極端に寒いところは避けてください。

使いかた

ご購入時にはバッテリーは充電されていません。カメラをお使いになる前にバッテリーチャージャーなどでバッテリーを充電してください。

- 充電のしかたについては、デジタルカメラまたはバッテリーチャージャーの使用説明書をご覧ください。デュアルバッテリーチャージャー BC-W235 での充電時間は約 200 分です。
- バッテリーの端子に異物が触れないようにしてください。

主な仕様

公称電圧：

7.2 V

公称容量：

2350 mAh

定格容量：

2200 mAh

使用温度：

0℃～＋40℃

本体外形寸法：

38.92 mm × 22.8 mm × 52.26 mm

質量：

約 79 g

*仕様・性能は、予告なく変更することがありますのでご了承ください。使用説明書の記載の誤りなどについての補償はご容赦ください。

ENGLISH

Safety Instructions

■ CAUTION

- Replace the battery with the same type recommended by the manufacturer.
- The Battery pack is suitable for use only with specified digital cameras and the specified battery charger (Model Number BC-W235).
- Disassembling the battery may cause a bum or fire hazard. Do not dis-assemble the battery. Handle damaged or leaking Lithium-Ion batteries with extreme care. If the battery is damaged, electrolyte may leak from the cells and cause personal injury.
- There may be local restriction on the disposal or recycling of batteries. Consult your local regulations or waste disposal provider.
- Do not expose the battery to high temperature.
- Dispose of used battery promptly.
- Keep away from children.

Li-ion

LITHIUM ION BATTERY DISPOSE OF PROPERLY

NOTES ON USING THE NP-W235 RECHARGEABLE BATTERY

- The NP-W235 rechargeable battery is a lithium-ion type.
- Under cold conditions (less than +10°C (50°F)), even if the NP-W235 you are using is fully charged, the period of time over which the NP-W235 can be used will be shorter. Under these conditions, keep the NP-W235 warm in your pocket and install it in the digital camera just before you wish to take a picture.
- If you are using a heating pad, take care that the NP-W235 does not come into direct contact with the pad. Also, the NP-W235 will also become cold if you leave your digital camera in a cold place and the period of time over which the NP-W235 can be used will become shorter.
- For information on which battery charger is suitable, refer to the Owner's Manual for the digital camera.
- For charging, the temperature should be between +10°C and +35°C (+50°F and +95°F). If the temperature is outside this range, the charging time may need to be longer in order to prevent the performance of the NP-W235 from deteriorating.
- When there is a marked shortening of the period of time over which the NP-W235 can be used, even straight after it has been charged, the battery will have reached the end of its useful life and should be replaced.
- Wiping the battery with volatile substances such benzine, thinners and alcohol or with chemical scrubbers can cause a chemical reaction and damage the battery. (Fig.1)

NOTES ON STORAGE

Lithium ion batteries are both compact and capable of storing large quantities of power. However, if they are stored for long periods while charged, the performance of the battery can be impaired.

- If the battery is left for long periods without charging, you may find that its quality degrades or that it no longer holds a charge. Charge the battery regularly.
- Always remove the battery from the digital camera or battery charger when it is not being used.
- Store in a cool place.
- * It is recommended that the battery should be stored in a dry location with an ambient temperature between +15°C and +25°C (+59°F and +77°F).
- * Do not leave the battery in hot or extremely cold places.

USING THE NP-W235 RECHARGEABLE BATTERY

The battery is not charged at shipment. Use a battery charger or the like to charge the battery before use.

- For information on how to use the battery, refer to the Owner's Manual for your digital camera or battery charger. Charging using a BC-W235 battery charger takes approximately 200 minutes.
- Do not allow foreign objects to contact the battery terminals.

SPECIFICATIONS

Nominal voltage:

DC 7.2 V

Nominal capacity:

2350 mAh

Rating capacity:

2200 mAh

Operating temperature:

0°C to +40°C (+32°F to +104°F)

Dimensions:

38.92 mm × 22.8 mm × 52.26 mm (1.5 in.× 0.9 in.× 2.1 in.) (W × H × D)

Mass(Weight):

Approx. 79 g (2.8 oz.)

* These specifications are subject to change without notice.

U.K. Importer:

FUJIFILM UK Ltd, Fujifilm House, Whitbread Way, Bedford, Bedfordshire, MK42 0ZE, United Kingdom

EU Importer:

FUJIFILM Germany GmbH Balcke-Dürr-Allee 6, 40882 Ratingen, Germany

Support & Safety Notes

product.safety.eu@fujifilm.com
<https://www.fujifilm.com/de/de/consumer/support>

FRANÇAIS

MESURES DE SÉCURITÉ

■ ATTENTION

- Remplacer la batterie par le type de batterie recommandé par le fabricant.
- La batterie convient seulement aux appareils numériques spécifiés et au chargeur de batterie préconisé (numéro de modèle BC-W235).
- Le démontage de la batterie peut provoquer une explosion ou un incendie. Ne pas démonter la batterie. Manipuler les batteries d'accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagées ou qui fuient avec une extrême précaution. Si la batterie est endommagée, une fuite de l'électrolyte peut survenir et provoquer des lésions.
- L'élimination ou le recyclage des batteries peuvent être soumis à des restrictions. Consulter la réglementation locale ou le parc de conteneurs à déchets.
- Ne pas exposer la batterie à des températures élevées.
- Mettre rapidemnt au rebut les batteries utilisées.
- Tenir hors de portée des enfants.

BATTERIES AU LITHIUM

RESPECTER LES INSTRUCTIONS DE MISE AU REBUT

NOTES SUR L'UTILISATION DE LA BATTERIE NP-W235

- La batterie rechargeable NP-W235 est un accumulateur aux ions de lithium.
- Lorsque la température est basse (inférieure à +10°C), l'autonomie de la NP-W235 peut diminuer, même si celui-ci est complètement rechargé. Dans ces conditions climatiques, réchauffez la NP-W235 en le plaçant dans votre poche et mettez-le dans l'appareil photo numérique juste avant de prendre une photo. Si vous utilisez un pad chauffant, la NP-W235 ne doit pas être en contact direct avec. Si vous laissez votre appareil photo numérique dans un endroit froid, la NP-W235 se refroidira également et son autonomie sera réduite.
- Pour des informations sur les chargeurs de piles adaptés, référez-vous au Manuel du propriétaire de l'appareil photo.
- Rechargez la batterie dans une plage de température allant de +10°C à +35°C. En dehors de cette plage de température prescrite, la durée de charge peut augmenter pour éviter que la performance de la NP-W235 ne se détériore.
- Lorsque l'autonomie de la NP-W235 diminue de manière notable, même immédiatement après la recharge de celui-ci, remplacez la batterie, sa durée de service étant épuisée.
- Si vous essayez la batterie avec des substances volatiles comme de l'essence, des diluants et de l'alcool ou des tampons imprégnés de produits chimiques, une réaction chimique peut se produire et endommager la batterie. (Fig.1)

NOTES SUR LE STOCKAGE

Les accumulateurs aux ions de lithium sont à la fois compacts et capables d'accumuler une grande puissance. Cependant, si vous les stockez trop longtemps pendant qu'ils sont chargés, leur performance peut se dégrader.

- Si vous laissez la batterie longtemps sans la recharger, il se peut que vous constatiez que sa qualité se dégrade ou qu'elle ne retient plus la charge. Rechargez la batterie régulièrement.
- Retirez toujours la batterie de votre appareil photo numérique ou du chargeur d'accumulateur lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Rangez-la dans un endroit frais.
- * Il est recommandé de ranger la batterie dans un endroit sec, ayant une température ambiante comprise entre +15°C et +25°C.
- * Ne laissez pas l'accumulateur dans un endroit chaud ou excessivement froids.

UTILISATION DE LA BATTERIE NP-W235

La batterie n'a pas été chargée avant expédition. Utilisez un chargeur de batterie ou produit similaire pour recharger la batterie avant toute utilisation.

- Pour toute information sur la manière d'utiliser la batterie, reportez-vous au Manuel du propriétaire de l'appareil photo numérique ou du chargeur de batterie. La recharge à l'aide du chargeur de batterie BC-W235 dure environ 200 minutes.
- Évitez tout contact d'objets avec les bornes de la batterie.

FICHE TECHNIQUE

Tension nominale :

Courant continu 7,2 V

Capacité nominale :

2350 mAh

Capacité d'alimentation :

2200 mAh

Température de service :

0°C à +40°C

Dimensions :

38,92 mm × 22,8 mm × 52,26 mm (L × H × P)

Masse(Poids) :

Environ 79 g

* La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

DEUTSCH

SICHERHEITSANWEISUNG

■ VORSICHT

- Den Akku gegen den gleichen, vom Hersteller empfohlenen Typ auswechseln.
- Der wiederaufladbare Akku ist nur für den Einsatz mit den genannten Digitalkameras und dem vorgegebenen Akkuladegerät (Modellnummer BC-W235) vorgesehen.
- Wird den Akku auseinandergenommen, kann sie explodieren oder sich entzünden. Den Akku nicht auseinandernehmen. Beschädigte oder auslaufende Lithium-Ionen-Akkus mit höchster Vorsicht handhaben. Wenn der Akku beschädigt ist, kann Elektrolyt aus den Zellen auslaufen und Verletzungen hervorrufen.
- Bitte informieren Sie sich über die eventuell örtlich geltenden Vorschriften über die Entsorgung oder das Recycling von Akkus bzw. setzen Sie sich mit dem für Sie zuständigen Müllabfuhrunternehmen in Verbindung.
- Den Akku keinen hohen Temperaturen aussetzen.
- Die Akkus sachgemäß entsorgen.
- Außer Reichweite von Kindern halten.

Li-Ion

LITHIUM-IONEN-AKKU - SORGFÄLTIG ENTSORGEN

HINWEISE ZUM GEBRAUCH DES WIEDERAUFLADBAREN AKKUS NP-W235

- Der wiederaufladbare Akku NP-W235 ist ein Lithium-Ionen-Akku.
- Bei niedrigen Temperaturen (unter +10°C) ist die Betriebszeit des NP-W235 kürzer, auch wenn den Akku voll aufgeladen ist. Bei niedrigen Temperaturen sollten Sie den Akku in die Hosен- oder Jackentasche stecken und erst unmittelbar vor dem Fotografieren in die Digitalkamera einsetzen. Bei Verwendung eines Heizkissens sollten Sie darauf achten, dass der NP-W235 nicht direkt mit dem Kissen in Berührung kommt. Beachten Sie bitte auch, dass die Temperatur des NP-W235 absinkt und sich die Betriebszeit des Akkus verkürzt, wenn die Digitalkamera an einem kalten Ort liegengelassen wird.
- Entnehmen Sie Informationen zum geeigneten Akkuladegerät der Bedienungsanleitung der Digitalkamera.
- Den Akku sollte bei Temperaturen zwischen +10°C und +35°C geladen werden. Falls die Temperatur außerhalb dieses Bereichs liegt, sind eventuell längere Ladezeiten erforderlich, um eine ausreichende Leistung des NP-W235 zu gewährleisten.
- Wenn die Betriebszeit auch einer gerade erst aufgeladenen Akku beträchtlich kürzer geworden ist, bedeutet das, dass die Akkulebensdauer erschöpft ist und den Akku ausgewechselt werden sollte.
- Abwischen dem Akku mit flüchtigen Substanzen wie Benzin, Verdünner und Alkohol oder mit chemischen Reinigern kann eine chemische Reaktion auslösen und den Akku beschädigen. (Abb.1)

HINWEISE ZUR LAGERUNG

Lithium-Ionen-Akkus sind kompakt und können große Energiemengen speichern. Längere Lagerung geladener Akkus kann jedoch zu einer Leistungsminderung dem Akku führen.

- Wenn der Akku längere Zeit nicht aufgeladen wird, kann sich seine Qualität verschlechtern oder er kann keine Ladung mehr halten. Laden Sie daher den Akku regelmäßig auf.
- Wird den Akku nicht benutzt, sollte sie immer aus der Digitalkamera oder dem Ladegerät herausgenommen werden.
- Bewahren Sie ihn an einem kühlen Ort auf.
- * Es empfiehlt sich, den Akku an einem trockenen Ort mit einer Umgebungstemperatur zwischen +15°C und +25°C zu lagern.
- * Den Akku nicht an heißen oder sehr kalten Orten lagern.

GEBRAUCH DES WIEDERAUFLADBAREN AKKUS NP-W235

Der Akku ist bei der Auslieferung nicht geladen. Verwenden Sie ein Akkuladegerät oder Ähnliches, um den Akku vor dem Gebrauch aufzuladen.

- Anweisungen zum Laden des Akkus finden Sie in der Bedienungsanleitung der Digitalkamera oder des Akku-Ladegeräts. Der Ladevorgang mit dem Akkuladegerät BC-W235 braucht etwa 200 Minuten.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper mit den Akkukontakten in Berührung kommen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung:

7,2 V Gleichspannung

Nennkapazität:

2350 mAh

Nennkapazität:

2200 mAh

Betriebstemperatur:

0°C bis +40°C

Abmessungen:

38,92 mm × 22,8 mm × 52,26 mm (B × H × T)

Masse(Gewicht):

Ca. 79 g

* Technisch Änderungen sind ohne Vorankündigung vorbehalten.

図 1/ Fig.1/ Fig.1/ Abb.1/ Fig.1

シンナー
Thinners
Diluants
Verdünnern
Disolventes

ベンジン
Benzine
Benzine
Benzin
Bencina

● 本製品に関するお問い合わせは…

富士フィルムデジタルカメラサポートセンター

TEL 0570-04-1060

ご利用いただけない場合は 03-6625-2809

FAX 050-3786-2060

* メールでのお問い合わせ、窓口の受付時間などはこちらをご覧ください。

<https://fujifilm-x.com/ja-jp/support/contact/>

富士フィルム株式会社

〒107-0052 東京都港区赤坂9-3

FUJIFILM

FUJIFILM Corporation

7-3, AKASAKA 9-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 107-0052, JAPAN

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

■ PRECAUCIÓN

- Sustituya la pila con una del mismo tipo recomendado por el fabricante.
- La pila es apropiada para uso únicamente con las cámaras digitales especificadas y cargador de pila especificadas (número de modelo BC-W235).
- El desmontaje de la pila puede causar quemaduras o riesgo de incendio. No la desmonte. Manipule con sumo cuidado las pilas de ion-litio dañadas o que presenten fugas de líquido. Si la pila estuviera dañada, podría salir electrolito de las células y causar daños personales.
- Pueden existir restricciones en su zona acerca de la eliminación o el reciclaje de pilas. Consulte con las autoridades locales.
- No exponga la pila a altas temperaturas.
- Deseche las pilas usadas inmediatamente.
- Manténgase alejada de los niños.

Ion-Li

PILA DE ION-LITIO. ELIMINE CORRECTAMENTE.

NOTAS ACERCA DEL USO DE LA PILA RECARGABLE NP-W235

- La NP-W235 es una pila recargable de tipo ion-litio.
- Bajo condiciones de frío (inferior a los +10°C), incluso si la pila NP-W235 está completamente cargada, el período de tiempo en que podrá ser utilizada se acorta. Bajo tales condiciones, mantenga la NP-W235 caliente en el bolsillo e instálela en la cámara digital justo antes de tomar la fotografía.
- Si utiliza una almohadilla de calor, tenga cuidado de que la NP-W235 no entre en contacto directo con la misma. La NP-W235 también se enfriará si una vez cargada en la cámara digital ésta se deja en un lugar frío y la duración de uso de la pila se acortará.
- Para obtener información sobre el cargador de batería más apropiado, consulte el Manual del propietario de la cámara digital.
- Para cargar la pila, la temperatura ambiental debe estar entre los +10°C y los +35°C. Si se sobrepasaran estos límites, el tiempo de carga puede ser más largo a fin de evitar el deterioro del rendimiento de la NP-W235.
- Cuando se aprecia una reducción marcada del período de tiempo en el que pueda usarse la NP-W235, incluso inmediatamente después de cargarse, la pila habrá llegado a final de su vida útil y debe ser sustituida.
- Si se limpia la pila con sustancias volátiles como la bencina, los disolventes y el alcohol o con limpiadores abrasivos, puede producirse una reacción química y dañarse la pila. (Fig.1)

NOTAS ACERCA DEL ALMACENAMIENTO

A pesar de su tamaño compacto, las pilas de ion-litio pueden almacenar grandes cantidades de energía. No obstante, si se almacenan cargadas durante largos períodos de tiempo, su rendimiento puede verse afectado.

- Si deja la pila durante largos períodos sin cargarla, es posible que su calidad se degrade o que ya no contenga la carga. Cargue la pila regularmente.
- Siempre extraiga la pila de la cámara digital o del soporte si éstos no están en uso.
- Guárdela en un lugar fresco.
- * Se recomienda que la pila se guarde en un lugar seco con una temperatura ambiente de entre +15°C y +25°C.
- * No deje la pila en lugares extremadamente calurosos o fríos.

USO DE LA PILA RECARGABLE NP-W235

La pila no sale de fábrica cargada. Use un cargador de pilas o similares para cargar la pila antes del uso.

- Para la información sobre cómo cargar la pila, consulte el Manual del propietario de la cámara digital o del cargador de pilas. La carga con el cargador de pilas BC-W235 tarda aproximadamente 200 minutos.
- No deje que objetos extraños entren en contacto con los terminales de la pila.

SPECIFICATIONS

Voltaje nominal:

DC 7,2 V

Capacidad nominal:

2350 mAh

Capacidad:

2200 mAh

Temperatura de funcionamiento:

0°C a +40°C

Dimensiones:

38,92 mm × 22,8 mm × 52,26 mm (ancho × alto × fondo)

Peso:

Aprox. 79 g

* Estas características técnicas están sujetas a posibles cambios sin previo aviso.

FR

FR

Les piles et batteries se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr